



Rada  
Unii Europejskiej

Bruksela, 7 grudnia 2020 r.  
(OR. en)

13770/20

---

---

Międzyinstytucjonalny numer  
referencyjny:  
2020/0341 (NLE)

---

---

TRANS 578

### PISMO PRZEWODNIE

---

Od: Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)

Data otrzymania: 30 listopada 2020 r.

Do: Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, sekretarz generalny Rady Unii Europejskiej

---

Nr dok. Kom.: COM(2020) 769 final

---

Dotyczy: Wniosek dotyczący DECYZJI RADY dotyczącej zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Protokołu zmieniającego Umowę w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (umowa INTERBUS) poprzez rozszerzenie możliwości przystąpienia na Królestwo Marokańskie

---

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2020) 769 final.

Załącznik: COM(2020) 769 final



KOMISJA  
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 30.11.2020 r.  
COM(2020) 769 final

2020/0341 (NLE)

Wniosek

### **DECYZJA RADY**

**dotycząca zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Protokołu zmieniającego Umowę  
w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami  
i autobusami (umowa INTERBUS) poprzez rozszerzenie możliwości przystąpienia na  
Królestwo Marokańskie**

## UZASADNIENIE

### 1. KONTEKST WNIOSKU

#### • Przyczyny i cele wniosku

Zgodnie z decyzją Rady (UE) 2020/[WSTAWIĆ numer REFERENCYJNY]<sup>1</sup> Unia Europejska podpisała w dniu [...]2020] r. Protokół zmieniający Umowę w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (umowa INTERBUS) poprzez rozszerzenie możliwości przystąpienia na Królestwo Marokańskie, z zastrzeżeniem jego zawarcia w późniejszym terminie.

Zakres geograficzny umowy INTERBUS ogranicza się do państw będących członkami Europejskiej Konferencji Ministrów Transportu oraz państw wymienionych w art. 30 ust. 2 umowy INTERBUS. Oprócz Unii Europejskiej Umawiającymi się Stronami umowy są obecnie: Republika Albanii, Księstwo Andory, Bośnia i Hercegowina, Republika Mołdawii, Czarnogóra, Republika Macedonii Północnej, Republika Turcji i Ukraina.

Umowa INTERBUS jest otwarta na przystąpienie dla państw, które są członkami Europejskiej Konferencji Ministrów Transportu.

Królestwo Marokańskie nie jest członkiem Europejskiej Konferencji Ministrów Transportu, ale posiada status obserwatora.

Umowa INTERBUS powinna zapewniać klarowną podstawę prawną na potrzeby przystąpienia Królestwa Marokańskiego.

W protokole Królestwo Marokańskie zostało dodane do listy państw wymienionych w art. 30 ust. 2, które mogą przystąpić do umowy INTERBUS. W art. 30 ust. 2 wymienione już są Republika San Marino, Księstwo Andory i Księstwo Monako.

Ewentualne przystąpienie Królestwa Marokańskiego<sup>2</sup> do umowy INTERBUS przyczyni się do dalszego rozwoju stosunków w zakresie międzynarodowych przewozów pasażerskich, turystyki i wymiany kulturalnej poza państwami, które są obecnie Umawiającymi się Stronami umowy INTERBUS, i ułatwienia ich organizacji.

Należy także wspomnieć, że międzynarodowe przewozy pasażerów autokarami i autobusami są ważnymi sektorami oferującymi europejskim obywatelom przystępne cenowo usługi w zakresie mobilności. Ich dalszy rozwój także poza terytorium UE będzie w równym stopniu korzystny dla obywateli UE, turystów zagranicznych, sektora turystyki i regionów europejskich.

Dostęp do rynku powinien zostać zaproponowany Królestwu Marokańskiemu w oparciu o przepisy umowy INTERBUS, z zastrzeżeniem wdrożenia dorobku prawnego UE w dziedzinie drogowego transportu pasażerskiego, w tym bezpieczeństwa drogowego, przepisów technicznych, kwalifikacji kierowców, przepisów socjalnych, praw pasażerów, ochrony środowiska i dostępu do zawodu.

---

<sup>1</sup> Dz.U. L [...], [...], s. [...].

<sup>2</sup> W świetle orzecznictwa Sądu w sprawach C-266/16, C-104/16P, T-275/18 i T-180/14 umowa będzie obowiązywała na terytorium Królestwa Marokańskiego, ale nie będzie obowiązywała na niesamodzielnym terytorium Sahary Zachodniej.

Aby uniknąć problemów związanych z zarządzaniem, wszystkie Umawiające się Strony umowy INTERBUS powinny podpisać i zatwierdzić lub ratyfikować protokół dotyczący Królestwa Marokańskiego przed przystąpieniem tego państwa.

Aby umożliwić Umawiającym się Stronom umowy INTERBUS podpisanie i zawarcie protokołu, protokół nie powinien przewidywać konkretnego okresu, w którym będzie on otwarty do podpisu.

Protokół wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po miesiącu, w którym wszystkie Umawiające się Strony umowy INTERBUS podpisały i zatwierdziły lub ratyfikowały protokół.

Jedna z Umawiających się Stron zmieniła swoją nazwę na Republika Macedonii Północnej, co również powinno zostać odzwierciedlone w protokole.

Protokół wskazuje teraz również, że Księstwo Andory stało się Umawiającą się Stroną umowy INTERBUS.

- **Spójność z przepisami obowiązującymi w tej dziedzinie polityki**

Protokół jest zgodny z unijną polityką w dziedzinie transportu drogowego i ją uzupełnia. Wspiera dostęp państw sąsiadujących z UE do unijnego rynku przewozów pasażerskich i *vice versa*, tworząc w ten sposób ramy regulacyjne na potrzeby organizowania turystyki transgranicznej w obu kierunkach.

- **Spójność z innymi politykami Unii**

Wniosek jest zgodny z unijną polityką sąsiedztwa i stosunkami zewnętrznymi.

## **2. WYNIKI KONSULTACJI Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI ORAZ OCENY SKUTKÓW**

- **Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy specjalistycznej oraz ocena skutków**

Przewidywane ogólne skutki są pozytywne: otwarcie Umowy INTERBUS na jeszcze jedno państwo stworzy nowe możliwości zarówno obecnym Umawiającym się Stronom, jak i Królestwu Marokańskiemu. Ponieważ pomoże ono w rozszerzeniu dorobku prawnego UE w dziedzinie przewozów pasażerskich na wspomniane państwo, przyniesie pozytywne skutki w zakresie warunków technicznych, ekonomicznych i socjalnych, w których prowadzi się przedmiotowe przewozy. Całościowy wpływ na środowisko będzie ograniczony.

Tak jak dotychczas przewoźnikami mogą być MŚP z mniejszym taborem autokarowym lub autobusowym lub większe przedsiębiorstwa z większym taborem.

- **Uproszczenie**

Rozszerzenie zakresu geograficznego przepisów mających zastosowanie do okazjonalnych autokarowych i autobusowych przewozów pasażerskich na podstawie Umowy INTERBUS przyczyni się do uproszczenia prowadzenia takich przewozów z kolejnym państwem trzecim.

### **3. ASPEKTY PRAWNE WNIOSKU**

#### **Podstawa prawna**

Podstawę prawną stanowi Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE), a w szczególności materialną podstawę prawną – art. 91 TFUE w związku z art. 218 ust. 6 lit. a) TFUE.

- **Wybór instrumentu**

Jak przewidziano w art. 218 ust. 6 lit. a) TFUE, właściwy instrument stanowi decyzja Rady.

### **4. WPLYW NA BUDŻET**

Brak.

### **5. ELEMENTY FAKULTATYWNE**

- **Monitorowanie, ocena i sprawozdawczość**

Funkcjonowanie umowy INTERBUS poddaje się co pięć lat ocenie przez Komisję Mieszaną ustanowioną w art. 23 umowy.

#### **Dalsza procedura**

Komisja uznaje za konieczne wszczęcie procedury w celu zawarcia protokołu. Zatem Komisja przedkłada Radzie niniejszy wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie zawarcia w imieniu Unii Protokołu do Umowy w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (umowa INTERBUS) poprzez rozszerzenie możliwości przystąpienia na Królestwo Marokańskie.

- **Szczegółowe objaśnienia poszczególnych przepisów wniosku**

*Poszczególne przepisy proponowanej decyzji Rady:*

- W art. 1 decyzji Rady przewidziano zawarcie, w imieniu Unii Europejskiej, protokołu zmieniającego umowę INTERBUS poprzez rozszerzenie możliwości przystąpienia na Królestwo Marokańskie.
- Art. 2 dotyczy uprawnień do zawarcia protokołu.
- W art. 3 określono termin wejścia w życie decyzji Rady.

*Poszczególne przepisy protokołu:*

- W art. 1 przewidziano zmianę w Umowie INTERBUS w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami dającą Królestwu Marokańskiemu możliwość przystąpienia do umowy.
- Art. 2-6 dotyczą procedur administracyjnych niezbędnych do wejścia w życie protokołu, stanowią, że wszystkie Umawiające się Strony muszą podpisać protokół i przystąpić do niego lub go ratyfikować przed jego wejściem w życie,

co umożliwi Królestwu Marokańskiemu przystąpienie do umowy, i zawierają postanowienia dotyczące systemu językowego.

- Art. 7 stanowi, że przedmiotowy protokół zastępuje protokół dotyczący Królestwa Marokańskiego, który był otwarty do podpisu między dniem 16 lipca 2018 r. a dniem 16 kwietnia 2019 r.

Wniosek

**DECYZJA RADY**

**dotycząca zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej, Protokołu zmieniającego Umowę w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (umowa INTERBUS) poprzez rozszerzenie możliwości przystąpienia na Królestwo Marokańskie**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 91 w związku z jego art. 218 ust. 6 lit. a),

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z decyzją Rady (UE) 2020/[WSTAWIĆ numer REFERENCYJNY]<sup>1</sup> Unia Europejska podpisała w dniu [data] 2020 r. Protokół zmieniający Umowę w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (umowa INTERBUS) poprzez rozszerzenie możliwości przystąpienia na Królestwo Marokańskie (zwany dalej „protokołem”), z zastrzeżeniem jego zawarcia w późniejszym terminie.
- (2) Aby uniknąć problemów związanych z zarządzaniem, wszystkie Umawiające się Strony umowy INTERBUS będą musiały podpisać i zatwierdzić lub ratyfikować protokół rozszerzający możliwość przystąpienia na Królestwo Marokańskie przed wejściem w życie tego protokołu i przystąpieniem tego państwa. Nie ma konkretnego okresu, w którym przedmiotowy protokół będzie otwarty do podpisu. Protokół wejdzie w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po jego ratyfikacji przez wszystkie Umawiające się Strony.
- (3) Ponadto w protokole uwzględniono zmianę nazwy Umawiającej się Strony, Macedonii Północnej. Protokół odnosi się teraz również do Księstwa Andory, które stało się Umawiającą się Stroną umowy INTERBUS.
- (4) W celu zapewnienia jasności oraz ułatwienia podpisania i wejścia w życie protokołu uznano za właściwe przygotowanie nowego protokołu dotyczącego Królestwa

---

<sup>1</sup> Decyzja Rady (UE) 2020/[WSTAWIĆ numer REFERENCYJNY] z dnia [data] r. dotycząca podpisania Protokołu zmieniającego Umowę w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (umowa INTERBUS) poprzez rozszerzenie możliwości przystąpienia na Królestwo Marokańskie (Dz.U. L. ,2020, s.).

Marokańskiego, zastępującego protokół dotyczący Królestwa Marokańskiego, który był otwarty do podpisu między dniem 16 lipca 2018 r. a dniem 16 kwietnia 2019 r.

- (5) Ewentualne przystąpienie Królestwa Marokańskiego do umowy INTERBUS powinno się przyczynić do rozwoju stosunków w zakresie międzynarodowych przewozów pasażerskich, turystyki i wymiany kulturalnej poza państwami, które są obecnie Umawiającymi się Stronami umowy INTERBUS. Ewentualne przystąpienie Królestwa Marokańskiego do umowy INTERBUS powinno również pomóc w rozszerzeniu dorobku prawnego Unii w dziedzinie transportu pasażerskiego na to państwo. Powinno to mieć pozytywny wpływ na techniczne, ekonomiczne i socjalne warunki, w których prowadzi się przedmiotowe przewozy. Królestwu Marokańskiemu posiadającemu status obserwatora na forum Europejskiej Konferencji Ministrów Transportu należy zatem zapewnić możliwość przystąpienia do umowy INTERBUS.
- (6) Protokół powinien zatem zostać zatwierdzony w imieniu Unii Europejskiej,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### *Artykuł 1*

Niniejszym zatwierdza się w imieniu Unii Protokół zmieniający Umowę w sprawie międzynarodowych okazjonalnych przewozów pasażerów autokarami i autobusami (umowa INTERBUS) poprzez rozszerzenie możliwości przystąpienia na Królestwo Marokańskie.

Tekst protokołu załącza się do niniejszej decyzji.

#### *Artykuł 2*

Przewodniczący Rady wyznacza osobę upoważnioną do złożenia, w imieniu Unii Europejskiej, instrumentu zatwierdzenia, o którym mowa w art. 3 protokołu, w celu wyrażenia zgody Unii Europejskiej na związanie się protokołem.

#### *Artykuł 3*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia<sup>2</sup>.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*

---

<sup>2</sup> Data wejścia w życie protokołu zostanie opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* przez Sekretariat Generalny Rady.